## Slavic and East European Journal

Contents: Volume 16, 1972

Arant, Patricia: Repetition of Prepositions in the Russian Oral Traditional Lament	65
Barker, Murl: Reality and Escape: Sologub's "The Wall and the Shadows"	419
Beaujour, Elizabeth Klosty: Some Problems of Construction in Fedin's Cities and	
Years	1
Bolen, Val: Theme and Coherence in Bulgakov's The Master and Margarita	427
Conrad, Joseph L.: Unresolved Tension in Čexov's Stories, 1886-88	55
Darden, Bill J.: Rule Ordering in Baltic and Slavic Nominal Accentuation	74
Gotman, Sonia: The Role of Irony in Čexov's Fiction	297
Kantor, Marvin: A Note on the Verbal Prefixes s-, sa-, su- in Serbo-Croatian	319
Kolb-Seletski, Natalia M.: Elements of Light in the Fiction of Korolenko	173
Kratins, Ojars: Recent Developments in Latvian Fiction	193
Levin, Maurice I.: Variant Forms in Russian Conjugation	449
Lyngstad, Alexandra H.: Tolstoj's Use of Parentheses in War and Peace	403
Matich, Olga: The Devil and the Poetry of Zinaida Gippius	184
Moravcevich, Nicholas: Ivo Andrić and the Quintessence of Time	313
Naumann, Marina Turkevich: Raskol'nikov's Shadow: Porfirij Petrovič	42
Newman, Lawrence, and Charles Townsend: Towards a New Classification of Czech Verbs	324
Picchio, Riccardo: On the Prosodic Structure of the Igor Tale	147
Plank, D. L.: Unconscious Motifs in Leonid Leonov's The Badgers	19
Pundeff, Marin V.: Resources for the Study of Twentieth-Century Bulgarian Literature	458
Rothstein, Robert A.: Slavic Civilizations and Ethnic Consciousness	214
Rowe, W. Woodin: Dostoevskian Patterned Antinomy and Its Function in Crime and Punishment	287
Schillinger, John: Gogol's "The Overcoat" as a Travesty of Hagiography	36
Šilbajoris, Rimvydas: Rhythm and Meaning in Kantemir's "Letter to Prince Nikita Jur'evič Trubeckoj"	163

## Slavic and East European Journal

Contents: Volume 16, 1972

Arant, Patricia: Repetition of Prepositions in the Russian Oral Traditional Lament	65
Barker, Murl: Reality and Escape: Sologub's "The Wall and the Shadows"	419
Beaujour, Elizabeth Klosty: Some Problems of Construction in Fedin's Cities and	
Years	1
Bolen, Val: Theme and Coherence in Bulgakov's The Master and Margarita	427
Conrad, Joseph L.: Unresolved Tension in Čexov's Stories, 1886-88	55
Darden, Bill J.: Rule Ordering in Baltic and Slavic Nominal Accentuation	74
Gotman, Sonia: The Role of Irony in Čexov's Fiction	297
Kantor, Marvin: A Note on the Verbal Prefixes s-, sa-, su- in Serbo-Croatian	319
Kolb-Seletski, Natalia M.: Elements of Light in the Fiction of Korolenko	173
Kratins, Ojars: Recent Developments in Latvian Fiction	193
Levin, Maurice I.: Variant Forms in Russian Conjugation	449
Lyngstad, Alexandra H.: Tolstoj's Use of Parentheses in War and Peace	403
Matich, Olga: The Devil and the Poetry of Zinaida Gippius	184
Moravcevich, Nicholas: Ivo Andrić and the Quintessence of Time	313
Naumann, Marina Turkevich: Raskol'nikov's Shadow: Porfirij Petrovič	42
Newman, Lawrence, and Charles Townsend: Towards a New Classification of Czech Verbs	324
Picchio, Riccardo: On the Prosodic Structure of the Igor Tale	147
Plank, D. L.: Unconscious Motifs in Leonid Leonov's The Badgers	19
Pundeff, Marin V.: Resources for the Study of Twentieth-Century Bulgarian Literature	458
Rothstein, Robert A.: Slavic Civilizations and Ethnic Consciousness	214
Rowe, W. Woodin: Dostoevskian Patterned Antinomy and Its Function in Crime and Punishment	287
Schillinger, John: Gogol's "The Overcoat" as a Travesty of Hagiography	36
Šilbajoris, Rimvydas: Rhythm and Meaning in Kantemir's "Letter to Prince Nikita Jur'evič Trubeckoj"	163

Titelbaum, Olga Adler: The Effects of Prefixing on Aspect in Russian Verbs of Transposition	206
Thomson, R. D. B.: Leonov's Play Zolotaja kareta	438
Vinograde, Ann: The Gambler: Prokof'ev's Libretto and Dostoevskij's Novel	414
Welsh, David: Two Contemporary Novels of Henryk Sienkiewicz: A Reappraisal	307
week, David: 1 wo Contemporary Novels of Henryk Sienkiewicz: A Reappraisal	301
REVIEWS	
Alexander, John. Yugoslavia: Before the Roman Conquest. Ed. Glyn Daniel. (Marija Gimbutas.)	514
Allworth, Edward. Nationalities of the Soviet East: Publications and Writing Systems. A Bibliographical Directory and Transliteration Tables for Iranianand Turkic-Language Publications, 1818-1945, Located in U.S. Libraries.	
(M. Mobin Shorish.)	515
Angyal, Dávid. Emlékezések. Péter László bevezető tanulmányával. Sajtó alá rendezte és jegyzetekkel ellátta Czigány Lóránt. (Marianna D. Birnbaum.) Armistead, Samuel G., and Joseph H. Silverman, eds. Judeo-Spanish Ballads from	272
Bosnia. With the collaboration of Biljana Sljivić-Šimšić. (Curtis Blaylock.)  Michel Bakounine et ses relations avec Sergej Nečaev, 1870-1872: Ecrits et matériaux.	363
Introd. et annotations Arthur Lehning. (Stephen Lukashevich.)	344
Bartley, Diana E. Soviet Approaches to Bilingual Education. Ed. Robert C.	
Lugton. (Patricia Anne Davis.)	250
Baudouin de Courtenay, Jan. A Baudouin de Courtenay Anthology: The Beginnings	
of Structural Linguistics. Tr., ed., and introd. Edward Stankiewicz. (Robert A. Rothstein.)	495
Bellmann, Günter, Slavoteutonica: Lexikalische Untersuchungen zum slawisch- deutschen Sprachkontakt im Ostmitteldeutschen. (James W. Marchand.)	361
Bely, Andrei. Kotik Letaev. Tr. Gerald Janecek. (Marie Lous Gies.)	347
Benson, Morton. Serbocroatian-English Dictionary. With the collaboration of Biljana Šljivić-Šimšić. (Kenneth E. Naylor.)	370
Berk, Christiaan Alphonsus van den, ed. Der "serbische" Alexanderroman. 1. Halbband. Parallelausgabe zweier Handschriften mit einer Einleitung.	
(David F. Robinson.)	491
Berry, Thomas Edwin. A. K. Tolstoy: Russian Humorist. (Joan Padro.)	346
Birkenmayer, Sigmund S., comp. Supplement to an Accented Dictionary of Place	261
Names in the Soviet Union. (Morton Benson.) Birkenmayer, Sigmund S., and Jerzy R. Krzyżanowski, eds. A Modern Polish	
Reader. (Maria Zagórska Brooks.)	119
Bivon, R. Element Order. (Gilbert F. Holliday.)	255
Bogusławski, Andrzej, and Stanisław Karolak. Gramatyka rosyjska w ujęciu funkcjonalnym. (Alexander M. Schenker.)	-
Borras, F. M. and R. F. Christian. Russian Syntax: Aspects of Modern Russian	-
Syntax and Vocabulary. 2nd ed. (Robert A. Rothstein.)	251
Brozović, Dalibor. Standardni jezik. (Rasio Dunatov.)	264
Bruford, W. H. Chekhov and his Russia. (Karl D. Kramer.)	102
Bulgakov, Mikhail. Diaboliad and Other Stories. Ed. Ellendea Proffer and Carl R. Proffer. Tr. Carl R. Proffer. (Elisabeth Stenbock-Fermor.)	483
Bulgakov, Mikhail. The Early Plays. Ed. Ellendea Proffer. Tr. Carol R. Proffer	100

Bujnoch, Josef, tr., introd., and notes. Zwischen Rom und Byzanz. 2., verbesserte Auflage. Leben und Wirken der Slavenapostel Kyrillos und Methodios nach den Pannonischen Legenden und der Klemensvita, Bericht von der Taufe	
Rußlands nach der Laurentiuschronik. (Norman W. Ingham.)	512
Čiževskij, Dmitrij. Comparative History of Slavic Literatures. Tr. Richard Noel	012
Porter and Martin P. Rice. Ed. and foreword Serge A. Zenkovsky. (William	
B. Edgerton.)	84
Cross, A. G. N. M. Karamzin: A Study of His Literary Career (1783-1803). (Irwin	041
Radezky.)	341
Dalton, Margaret. A. K. Tolstoy. (Joan Padro.)	346
Dostoevsky, Fyodor. The Adolescent. Tr. Andrew R. MacAndrew. (John Glad.)	343
Dostoyevsky, Fyodor. Netochka Nezvanova. Tr. Ann Dunnigan. (John Glad.) Dvornik, Francis. Byzantine Missions among the Slavs: SS. Constantine-Cyril and	343
Methodius. (Horace G. Lunt.)	269
Eng, Jan van der, and Jan M. Meijer. The Brothers Karamazov by F. M. Dostoevskij: Essays. (Temira Pachmuss.)	231
Field, Andrew, comp. The Complection of Russian Literature: A Cento. (Sydney Monas.)	356
Finnish and Baltic History and Literatures. (Felix J. Oinas.)	493
Frühe Schriftzeugnisse der Menschheit. Vorträge gehalten auf der Tagung der Joachim Jungius-Gesellschaft der Wissenschaften Hamburg am 9. und 10.	200
Oktober 1969. (Antonín Dostál.)	498
Gerstein, Linda. Nikolai Strakhov. (Heinrich A. Stammler.)	99
Gimbutas, Marija. The Slavs. (Felix J. Oinas.)	128
Gleason, Abbott. European and Muscovite: Ivan Kireevsky and the Origins of Slavophilism. (Herbert E. Bowman.)	476
Gombrowicz, Witold. The Marriage. Tr. Louis Iribarne. (E. J. Czerwinski.)	489
Gombrowicz, Witold. Operetta. Tr. Louis Iribarne. (E. J. Czerwinski.)	489
Graus, F., K. Bosl, F. Seibt, M. M. Postan, and A. Gieysztor. Eastern and Western Europe in the Middle Ages. Ed. and introd. Geoffrey Barraclough. (Horace G.	
Lunt.)	269
Herrmann, Joachim. Zwischen Hradschin und Vineta: Frühe Kulturen der West- slaven. (Donald S. Cooper.)	510
Ivanov, Y., ed. A Treasury of Russian Short Stories. (Irene Nagurski.)	235
Johnson, D. Barton, Albert Kaspin, and Mstislav W. Kostruba, eds. Eyewilness: Selections from Russian Memoirs. (Joan Padro.)	118
Jonke, Ljudevit. Hrvatski književni jezik 19. i 20. stoljeća. (Rasio Dunatov.)	264
Kačala, Ján. Doplnok v slovenčine. (Wayles Browne.)	381
Keenan, Edward L. The Kurbskii-Groznyi Apocrypha: The Seventeenth-Century Genesis of the "Correspondence" Attributed to Prince A. M. Kurbskii and Tear	
Ivan IV. With appendix by Daniel C. Waugh. (Horace W. Dewey.)	223
Kiçi, Gasper, and Hysni Aliko. Fjalor Anglisht-Shqip. (Eric P. Hamp.)	384
Koehler, L[udmila]. Anton Antonovič Del'vig: A Classicist in the Time of Romanti-	
cism. (Benjamin Dees.)	95
Koutaissoff, Elisabeth. The Soviet Union. (George Kalbouss.)	514
Kriukeliené, O., and E. Stanevičiené. Lietuvių kalbotyra 1965–1968: Bibliografinė. rodyklė (William R. Schmalstieg.)	273
Macura, Paul. Russian-English Dictionary of Electrotechnology and Allied Sci-	257
ences. (Henry K. Zalucky.)  Magner, Thomas F. Introduction to the Croatian and Serbian Language. (Ranko	
Bugamki \	268

Magner, Thomas F. Soviet Dissertations for Advanced Degrees in Russian Literature and Slavic Linguistics, 1934-1962. (Jesse J. Dossick.)	
Magner, Thomas F., and Ladislav Matejka. Word Accent in Modern Serbo-Croatian. (Wayles Browne.)	133 503
Mareš, František Václav. Diachronische Phonologie des Ur- und Frühslavischen. (Lew R. Micklesen.)	365
Matejka, Ladislav, and Krystyna Pomorska, eds. Readings in Russian Poetics: Formalist and Structuralist Views. (William E. Harkins.)	337
Moguš, Milan. Fonološki razvoj hrvatskoga jezika. (Alexander Albin.)	375
Moser, Charles A. Ivan Turgenev. (Ralph E. Matlaw.)	476
Nabokov, Vladimir. Poems and Problems. (Emmanuel Sztein.)	244
Nivat, Georges, and Michel Aucouturier, eds. Soljėnitsyne. (Nadine Natov.)	238
Obolensky, Dimitri. The Byzantine Commonwealth: Eastern Europe, 500-1453. (Alex E. Alexander.)	270
	210
The Oxford Chekhov. Vol. 5. Stories 1889-1891. Tr. and ed. Ronald Hingley.	101
(Xenia Gasiorowska.)	101
Pachmuss, Temira. Zinaida Hippius: An Intellectual Profile. (George Ivask.) Palmer, Stephen E., Jr., and Robert R. King. Yugoslav Communism and the Mace-	
donian Question. (Horace G. Lunt.)	132
Pavešić, Slavko. Jezični savjetnik. (Rasio Dunatov.)	264
Peace, Richard. Dostoyevsky: An Examination of the Major Novels. (Joseph Frank.)	472
Petrauskienė, Z., and P. Valentelienė. Lietuvos TSR Mokslininkų Discrtacijos 1945-1968: Bibliografija. (William R. Schmalstieg.)	273
Piper, D. G. B. V. A. Kaverin: A Soviet Writer's Response to the Problem of Com- mitment. (Hongor Oulanoff.)	236
Popa, Vasko. Selected Poems. Tr. Anne Pennington. Introd. Ted Hughes. (Mary P. Coote.)	112
Proffer, Carl R., ed. and tr. The Critical Prose of Alexander Pushkin, with Critical Essays by Four Russian Romantic Poets. (J. Thomas Shaw.)	
Prus, Boleslaw. The Doll. Tr. David Welsh. (Gerald Darring.)	360
Prutskov, Nikita I. Gleb Uspensky. (Libor Brom.)	479
Pushkarev, Sergei G., comp. Dictionary of Russian Historical Terms from the Eleventh Century to 1917. Ed. George Vernadsky and Ralph T. Fisher, Jr.	
(Gerta Hüttl-Worth.)	366
Pytlik, Radko. Toulavé house: Zpráva o Jaroslavu Haškovi. (Willy Prochazka.) Raffel, Burton, tr., introd., and notes. Russian Poetry under the Tears: An An-	491
thology. (Michael Kandel.)	232
Reilly, Alayne P. America in Contemporary Soviet Literature. (Edward Wasiolek.) Rothberg, Abraham. Alexander Solzhenitzyn: The Major Novels. (Vera S. Dun-	
	486
ham.)	
Rowe, William Woodin. Nabokov's Deceptive World. (D. Barton Johnson.)	242
Rozanov, Vasily. Dostoevsky and the Legend of the Grand Inquisitor. Tr. with an afterword by Spencer E. Roberts. (Maria Banerjee.)	480
Šára, Milan, Jitka Šárová, and Antonín Bytel. Čeština pro cizince: Czech for English-Speaking Students. (Charles E. Townsend.)	262
Schacht, Sigrid. The Dictionary of Exceptions to Rules of Russian Grammar. (Catherine V. Chvany.)	127
Schatoff, Michael, comp. Half a Century of Russian Serials, 1917-1968: Cumula- tive Index of Serials Published Outside the USSR. Parts 1-3, 1917-1956. Ed.	
N. A. Hale. (Jill Rosenshield.)	387

534

C.L. Life William D. and Anton William Life in the Co. C.	
Schmalstieg, William R., and Antanas Klimas. Lithuanian-English Glossary of	205
Linguistic Terminology. (Gordon B. Ford, Jr.) Schulz, Pohert Konneth, The Posterius of the Gormon in President Names Con	385
Schulz, Robert Kenneth. The Portrayal of the German in Russian Novels: Gon- čarov, Turgenev, Dostoevskij, Tolstoj. (Natalia M. Kolb-Seletski.)	475
Scoriniana 1517-1967. (Paul Wexler.)	130
Selected Tragedies of A. P. Sumarokov. Tr. Richard and Raymond Fortune. In-	130
trod. John Fizer. (Rimvydas Šilbajoris.)	91
Seydoux, Marianne, and Mieczyslaw Biesiekierski. Répertoire des thèses concer-	91
nant les études slaves l'U.R.S.S. et les pays de l'Est européen et soutenues en	
France de 1824 à 1969. (Jesse J. Dossick.)	133
Shestov, Lev. Dostoevsky, Tolstoy and Nietzsche. Tr. Bernard Martin and Spencer	100
Roberts. Introd. Bernard Martin. (Ralph E. Matlaw.)	101
Shibles, Warren A. Metaphor: An Annotated Bibliography and History.	101
(Z. Folejewski.)	250
Shklovsky, Viktor. A Sentimental Journey: Memoirs, 1917-1922. Tr. Richard	200
Sheldon. (R. K. Wilson.)	352
Shklovsky, Viktor. Zoo, or Letters Not about Love. Tr. and ed. Richard Sheldon.	302
(Maurice Friedberg.)	234
Shvarts, Yevgeniy. Three Plays. Introd. and notes Avril Pyman. Illus. Kirill	201
Sokolov. (Lionel R. Simard.)	355
Slavische Barockliteratur. Band 1. Untersuchungen, Texte, Notizen, Rezensionen,	000
herausgegeben von Dmitrij Tschižewskij. (Anthony Hippisley.)	89
Stempowski, Jerzy (Paweł Hostowiec). Od Berdyczowa do Rzymu. (Wiktor	00
Weintraub.)	359
Stone, Gerald. The Smallest Slavonic Nation: The Sorbs of Lusatia. (Lawrence	000
Newman.)	382
Teutschmann, Johanna. Petar Hektorović (1487-1572) und sein "Ribanje i ribarsko	
prigovaranje." (Ante Kadić.)	378
Thompson, Ewa M. Russian Formalism and Anglo-American New Criticism: A	
Comparative Study. (William E. Harkins.)	337
Tornow, Siegfried. Die Herkunft des kroatischen Vlahen des südlichen Burgenlands.	
(Kenneth E. Naylor.)	266
Townsend, Charles E. Continuing with Russian. (Robert L. Baker.)	113
Troyat, Henri. Gogol. (Paul Debreczeny.)	227
Troyat, Henri, et al. Dostolevski. (Howard H. Keller.)	473
Tschižewskij, Dmitrij, introd. and commentary. Die Nestor-Chronik. (William	
W. Derbyshire.)	268
Tumins, Valerie A. Tsar Ivan IV's Reply to Jan Rokyta. (Ann M. Kleimola.)	386
Tyrmand, Leopold, ed. Explorations in Freedom: Prose, Narrative and Poetry	
from Kultura. Tr. Rulka Langer, M. Czajkowska, et al. (Xenia Gasiorowska.)	112
Ubeikaitė, A., ed. Lietuvos TSR Mokslų Akademijos Leidinių Bibliografija 1969.	
(William R. Schmalstieg.)	273
Urban, Zdeněk. Pozapomenutá tvář Boženy Němcově. (Maria N. Banerjee.)	247
Verheul, Kees. The Theme of Time in the Poetry of Anna Axmatova. (R. D. B.	
Thomson.)	350
Vinogradov, [V. V.]. The History of the Russian Literary Language from the	
Seventeenth Century to the Nineteenth. A condensed adaptation into English	
with an introd. by Lawrence L. Thomas. (C. Nicholas Lee.)	123
Vinokur, Grigorij O. The Russian Language—a Brief History. Tr. Mary A. For-	
syth. Ed. James Forsyth. (Steven P. Hill.)	120
Vlasto, A. P. The Entry of the Slavs into Christendom: An Introduction to the	980

Wiener, Jack. Mantillas in Muscovy: The Spanish Golden Age Theater in Tsaris	92
Russia 1672-1917. (Vera Von Wiren.) Wheeler, Marcus. Oxford Russian-English Dictionary. Ed. B. O. Unbegaun, D. B	
Costello, W. F. Ryan. (Jerry L. Liston.)	498
Whyte, Alistair. New Cinema in Eastern Europe. (Steven P. Hill.) Woehrlin, William F. Chernyshevskii: The Man and the Journalist. (Victo	513
Terras.)	97
Wolff, Tatiana, ed. and tr. Pushkin on Literature. (J. Thomas Shaw.)	92
Yevtushenko, Yevgeny. Stolen Apples. With English adaptations by Jame Dickey, Geoffrey Dutton, Lawrence Ferlinghetti, Anthony Kahn, Stanle Kunitz, George Reavey, John Updike, and Richard Wilbur. (Jane Andelman Taubman.)	y
Zamyatin, Yevgeny. We. Tr. Mirra Ginsburg. (Alex M. Shane.)	482
Zenkovsky, Serge A., and David L. Armbruster. A Guide to the Bibliographies of Russian Literature. (Victor Terras.)	f 489
Zett, Robert. Beiträge zur Geschichte der Nominalkomposita im Serbokroatischen	
Die altserbische Periode. (Frank Y. Gladney.)	377
Živković, Dragiša. Evropski okviri srpske književnosti. (Thomas Eekman.)	248
Бальмонт, К. Д. «Стихотворения». Вступ. статья, сост., подготовка текста	И
комментарии Вл. Орлова. (Rodney L. Patterson.)	103
Бродский, Иосиф. «Остановка в пустыне: Стихотворения и поэмы». (Evely Bristol.)	n 107
Габинский, М. А. «Появление и утрата первичного албанского инфинитива	:
К проблеме инфинитивности в балканцких языках». Ред. А. Е Десницкий. (John S. Kolsti.)	
Кушев, Евгений. «Огрызком карандаша: Стихи и проза». (Viktoria A Babenko.)	
Лант, Г. Г. «Краткий словарь древнерусского языка (хі-хуп веков)	
(Gerta Hüttl-Worth.)	
«Леф, I». Nachdruck der Hefte 1-4 (1923) der von V. V. Majakovskij herausgegebenen Zeitschrift. Mit einer Gesamtenhaltsübersicht neu herausgegebe von Karl Eimermacher. «Леф, II». Nachdruck der Hefte 5-7 (1924/5). Meinem Gesamtenhaltsverzeichnis herausgegebenen von Karl Eimermachee «Новый Леф, I». Nachdruck des 1. Jahrgangs (1927). Mit einem Gesamtenhaltsverzeichnis. «Новый Леф, II». Nachdruck des 2. Jahrgangs (1928)	n it r.
Mit einem Gesamtenhaltsverzeichnis. (Elliot F. Cohen.)	349
Младенов, Максим Сл. «Ихтиманският говор». (Thomas J. Butler.)	380
«Поэзия крестьянских праздников». Вступительная статья, составлени подготовка текста и примечания И. И. Земцовского. Общая редакци	
В. Г. Вазанова. (Felix J. Oinas.)	226
Успенский, Б. А. «Поэтика композиции: Структура художественного текст	8
и типология композиционной формы». (Ludmila A. Foster.)	336
Февральский, А. «Первая советская пьеса, "Мистерия-буфф" В. I	
Маяковского». (Marjorie L. Hoover.)	240
Февральский, А. «Встречи с Маяковским». (Marjorie L. Hoover.) Фостер Людмила А., сост. «Библиография русской зарубежной литери	240 a- 108
туры 1918-1968». Том 1 (A-K), том 2 (Л-Я). (Gleb Struve.)	-
BOOKS RECEIVED 135, 274, 39	0, 516
NEWS AND NOTES 139, 281, 39	6, 522
Transliteration	526
Necrology	526
AATSEEL OFFICERS, 1972 following 145, 286, 40	